

III

(Подготвителни актове)

КОМИТЕТ НА РЕГИОНИТЕ

107-А ПЛЕНАРНА СЕСИЯ, 25 И 26 ЮНИ 2014 Г.

Становище на Комитета на регионите — „Трудовата мобилност и укрепването на EURES“

(2014/C 271/14)

Докладчик	г-н José Ramón Bauzá Díaz (ES/ЕНП), министър-председател на Балеарските острови
Отправен документ	„Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Европейска мрежа на службите по заетостта, достъп на работниците до услуги за мобилност и по-нататъшно интегриране на пазарите на труда“ COM(2014) 6 final

I. ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Общи бележки

1. подчертава важната роля, която играят или би трябвало да играят поднационалните териториални органи за функционирането на пазарите на труда. В този смисъл в нашето становище относно „Ролята на местните и регионалните власти за насърчаване на растежа и стимулиране на създаването на работни места“ (2013/C 62/14) се посочва, че местните и регионалните власти често отговарят за прилагането на политиките, сред тях и на политиката за заетост;
2. отбелязва със задоволство факта, че за голямото мнозинство от гражданите на ЕС правото на свободно движение е едно от най-големите постижения на ЕС и счита, че запазването на това право и улесняването на неговото упражняване посредством засилване на свободното движение на работници са от изключително значение;
3. приветства предложението на Комисията като инструмент за подобряване на достъпа на работници до услуги в подкрепа на трудовата мобилност в рамките на ЕС и за улесняване на упражняването на правото на всички граждани на свободно движение, независимо от мястото, в което живеят, допринасящ за намаляване на различията в безработицата между държавите членки;
4. подчертава, че повторното създаване на мрежата EURES в подобрен вид представлява важна стъпка в усилията на Европейския съюз да оказва подкрепа на държавите членки и техните региони в борбата им с безработицата;

5. подкрепя решението на Комисията да превърне европейската мрежа за заетост в инструмент, насочен към осъществяване на връзка между търсенето и предлагането на работни места ⁽¹⁾;
6. подчертава необходимостта от осигуряване на достъп до услугите на EURES в целия ЕС, както за работодателите, така и за търсещите работа. Затова КР изтъква значението на осведомяването на гражданите за предимствата на тази мрежа, така че те да могат да се възползват пълноценно от нейния потенциал. Ще трябва да се организират информационни сесии, медийни кампании и семинари с цел запознаване на европейските граждани с възможностите на мрежата EURES;
7. подчертава, че националните бюра за координация на услугите на EURES трябва да се ангажират с тясно сътрудничество с местните и регионалните власти, които играят ключова роля за насърчаването на трудовата мобилност;
8. счита, че специфичните проблеми, с които се сблъскват пограничните работници (социално осигуряване, данъчно облагане и застраховки) оправдават съществуването на трансграничните партньорства на EURES, които имат ключова консултативна роля в пограничните региони ⁽²⁾; по тази причина изразява опасение, че съществува риск предложенията на Комисията да доведат до поставяне под двоен контрол на тези трансгранични партньорства на EURES: от една страна, по отношение на финансите, като на националните бюра за координация се предоставят средствата, отпуснати по линия на Програмата на ЕС за заетост и социални иновации (EaSI) за трансгранични партньорства на EURES; от друга страна, като в член 8 на настоящото предложение за регламент се установи процедура за национално оправомощаване на тези трансгранични партньорства на EURES, противоречаща на разпоредбите на член 21 а) на Регламент (ЕС) № 1296/2013 от 11 декември 2013 г., установяващ Програма на Европейския съюз за заетост и социални иновации („EaSI“), с който отговорността за развиването и дейностите на трансгранични партньорства по EURES се предоставя на службите, териториално отговорни за граничните райони;
9. подчертава отново колко е важно да се гарантира, че разширяването на мрежата EURES и превръщането ѝ в общоевропейска система за подкрепа за намирането на работа и наемането ще се осъществи така, че мрежата да запази своите консултативни функции, поради което оказваната от съветниците на EURES помощ по практически въпроси, свързани с работата и социалната сигурност в чужбина, следва да има приоритет ⁽³⁾;

Относно трудовата мобилност

10. заявява отново, че е необходимо да се насърчават мерки за изграждане на европейски пазар на труда, като се улеснява движението на гражданите и работниците в ЕС през границите посредством създаване на системи за признаване на професионалната квалификация, премахване на данъчните пречки, износ на обезщетенията за безработица и прехвърляне на пенсионните права ⁽⁴⁾;
11. отбелязва, че във връзка със сегашните социално-икономически условия и постигането на целите по отношение на заетостта, заложи в стратегията „Европа 2020“, настоящото предложение за модернизиране на EURES представлява конкретен принос към полаганите усилия за намиране на новаторски решения за повишаване на равнището на заетост;
12. изтъква ползите от трудовата мобилност като механизъм за корекции в настоящите икономически условия и подчертава значението на мрежа като EURES за намаляването на нелегалната конкуренция, основаваща се на наемане на работници мигранти от ЕС;
13. подчертава в този смисъл, че Европейската система за наблюдение на свободните работни места показва, че през първото тримесечие на 2013 г. са останали незаети 2 милиона работни места, въпреки високия процент на безработицата в Европа. Неотдавнашно проучване на Комисията показва, че европейските граждани мигранти, които остават икономически незаети, представляват много малък дял от общото население на всяка държава членка и представляват между 0,7 % и 1,0 % от общото население на ЕС;
14. посочва, че въпреки че в миналото ЕС се концентрираше върху създаването на правна рамка за единния пазар, която да гарантира правото на свободно движение на всички граждани на ЕС, реалните възможности за упражняването на това право от гражданите често бяха пренебрегвани, което оставяше голяма свобода на държавите членки да тълкуват действащото законодателство, което в настоящия период на криза те използват по много рестриктивен начин;
15. призовава поради това Комисията да представи мерки за насърчаване и улесняване на свободното движение на хора в рамките на ЕС и да изготви ясни и практични правила за съгласуване на режимите на социалната сигурност на територията на ЕС, като по този начин осигури ефективното прилагане на правата на гражданите;

⁽¹⁾ CDR789-2013_00_00_TRA_AC.

⁽²⁾ COR-2013-06863-00-00-AC-TRA.

⁽³⁾ COR-2013-06863-00-00-AC-TRA.

⁽⁴⁾ CDR1186-2012_00_00_TRA_AC.

Относно реформата на мрежата EURES

Технически и правни аспекти на предложението за регламент

16. счита, че в предложението за регламент следва да се конкретизира положението в мрежата EURES на страните, които не са част от Европейския съюз, но са членки на Европейското икономическо пространство, както и положението на Швейцария;

17. счита, че осигуряването на по-голяма техническа яснота в предложението за регламент е гаранция за неговото по-ефективно прилагане от страна на държавите членки и техните региони, членовете на EURES и по-специално партньорите на EURES, което от своя страна гарантира по-добра координация между тях;

18. призовава в този смисъл Комисията да разгледа възможността в регламента да бъде уточнено дали националните бюра за координация да останат интегрирани в държавните структури на публичните служби по заетостта, дали възлагането от държавите членки на техните публични служби по заетостта на функцията да предоставят помощни услуги е правомощие на самите държави или напротив, участието на тези служби е задължително във всички държави членки;

19. предлага на Комисията да подчертае ролята на националните бюра за координация като държавни органи, осъществяващи политиката на EURES в съответните територии, като недвусмислено им възложи всички функции, предоставени на държавите членки по смисъла на глави III, IV и V от предложението;

20. отбелязва, че би било целесъобразно също така да се изяснят термини като „подходящо сътрудничество“, „социални работници“ и „индивидуален план за действие“, както и ролята на партньорите на EURES в достъпа до общата информационно-технологична платформа и дали в този смисъл тези партньори следва да прилагат ръководните принципи на общата информационно-технологична платформа или пък произтичащите от тях задължения;

21. призовава Комисията да уточни дали възложените на Европейското бюро за координация системи и процедури за обмен на данни за предлаганите и търсените работни места и друга информация и задължението на държавите да създават процедури за събиране и предоставяне на данни за разработваните на национално равнище дейности в съответствие с определени категории общи показатели изискват Комисията да приеме чрез актове за изпълнение технически правила и формати или модели и процедури за тяхното унифициране;

22. призовава Комисията ясно да посочи кой отговаря за текущото актуализиране на информацията. Това се отнася най-вече за страни, в които социалните партньори сключват колективни трудови договори, обхващащи няколко сектора на пазара на труда;

23. счита за особено важен факта, че в предложението за регламент се определят критерии за състава на националните бюра за координация и на комитета „EURES“, които гарантират координацията между тези органи и регионите на държавите членки и на Съюза;

24. приканва Комисията да приложи специален подход към особеното положение на работниците в риск от изключване от пазара на труда, включително неквалифицираните или нискоквалифицираните работници, като ги упомене изрично в текста на предложението и по този начин постигне една от целите на чл. 5;

25. предлага в този смисъл Комисията да настоява, че мобилността е подчинена на принципа на недискриминация, да включи изрично позоваване на това в текста на предложението и да предвиди механизми за гарантиране на неговата ефективност;

Аспекти на правната политика

26. призовава Комисията да включи всички държави членки и техните региони в дейностите по координиране и подобряване на мрежата EURES, с цел да подсили съществуващата структура вместо да я свежда до бюрократични процедури;

27. счита, че новата структура на мрежата EURES налага необходимост от система за финансиране, чиито източници следва да бъдат уточнени, тъй като ЕСФ е регионализиран структурен фонд, за разлика от фондовете по ПСПСИ;

28. счита също така, че в тази система за финансиране следва да бъде уточнено особеното положение на предоставяне на средства на частни служби за заетост със стопанска цел, участващи в мрежата като партньори на EURES;

29. приканва Комисията да насърчи осъществяването на мащабна комуникационна кампания относно новите и подобрени услуги на мрежата EURES, като има предвид, че в сегашната ѝ конфигурация тя до голяма степен остава непозната за много търсещи работа лица и за много предприятия, които предлагат работни места;

30. отбелязва, че местното и регионалното равнище често се намират най-близо до мнозинството от търсещите работа и работодателите, че пазарът на труда е предимно местен ⁽⁵⁾, че обикновено пазарът на труда среща в регионален или местен мащаб сериозни проблеми, като сезонен характер на производствената дейност, а вследствие от това и на работната сила;

31. поради това е важно да има ясно определени местни и регионални представители, които да провеждат структуриран диалог и редовен обмен на информация с националните бюра за координация, с цел да се гарантира, че бюрата могат да се възползват в национален мащаб от местния и регионалния опит, като едновременно с това местните и регионалните служби по заетостта се информират за наличните услуги на EURES на национално и европейско равнище;

32. подчертава, че ключът към успеха на консултантските функции на съветниците на EURES се крие в това те да познават точно специфичните потребности от работни места в регионите и населените места в ЕС, поради което е препоръчително националните бюра за координация да позиционират съветници от EURES в поднационалните териториални единици;

33. подкрепя използването на EURES за гарантиране на достъпа до информация относно възможности за стажове, препоръчва тя да се използва и като инструмент за получаване на обратна връзка, позволяващ стажантите да оценяват опита си по време на стажовете ⁽⁶⁾ и приканва да се създадат нови мерки, насърчаващи откритото и прозрачно предлагане на свободни места в областта на стажовете;

34. счита, че реформата на услугите на EURES следва да послужи за осигуряване на активна подкрепа за младите хора, като приспособява услугите и подходите си, така че да ги направи по-достъпни, и внедрява в коледжите, институтите и университетите индивидуализирани системи за съвети и професионално ориентиране в подкрепа на студентите, обучаващите се работници и като цяло на младите хора, осигурявайки им повече информация за техните желания, способности и възможности за работа;

35. приветства със задоволство предложението за подобряване на EURES, по-специално чрез въвеждане на услугата „Match and Map“, която показва ясно географското разпределение на свободните работни места, и счита че при публикуването на информацията за свободните работни места следва ясно да се посочват местата, предлагани в съответствие с ЕКР и ЕSCO, както и информация относно основните елементи на договора (срочен или безсрочен, работно време, заплата и точно местонахождение на работата). По-конкретно, Комитетът насочва вниманието към националната и регионалната роля, която могат да играят програмите на агенциите по заетостта и предлага те да бъдат по-добре интегрирани в мрежата „Enterprise Europe“, регионите и търговските палати (които имат като предимство здрави връзки с деловите среди и познават техните потребности и проблеми) ⁽⁷⁾;

36. призовава държавите членки да свържат националните си квалификационни системи с Европейската квалификационна рамка (ЕКР), уведомявайки гражданите си за нейното съществуване чрез насърчаване на използването ѝ в официалните удостоверения;

37. във връзка с това призовава на портала EURES да се насърчава използването на Европейската автобиография (Europass CV), ЕКР и Европейската класификация на уменията, компетентностите и професиите (ESCO), с цел интегриране на тези инструменти, като се прави всичко възможно този портал да осъществява автоматично връзка между предлаганите и търсените свободни работни места и автобиографиите, с превод на всички езици на ЕС и ясни описания на уменията, компетенциите, професиите и квалификациите, придобити на национално равнище. При това следва непременно да се подчертае, че една автоматизирана система никога не може да замени необходимия личен разговор или подкрепата при осъществяването на връзка, тъй като поради езикови разлики компетенциите и уменията, както и техните описания не винаги могат да бъдат преведени едно към едно;

38. отбелязва ползите от по-голямата мобилност на работниците в рамките на ЕС за предприятията, и по-специално за МСП, които имат предимно национален профил, и поради това призовава EURES да предоставя конкретни услуги като отчита специфичните характеристики на МСП — нещо, за което може да е необходима по-голяма подкрепа, като се има предвид, че често тези предприятия не са в състояние да поемат допълнителните финансови или административни тежести, свързани с наемането на мобилни работници;

⁽⁵⁾ CDR5278-2013_00_00_TRA_AC.

⁽⁶⁾ COR-2014-00111-00-00-PAC-TRA.

⁽⁷⁾ CDR1186-2012_00_00_TRA_AC.

39. подчертава факта, че липсата на езикови познания понастоящем е основната пречка пред мобилността на работниците в рамките на ЕС, поради което изтъква необходимостта от премахване на съществуващите езикови пречки на територията на ЕС чрез насърчаване на превеждането на цялата информация, която се публикува на портала на EURES на всички езици на ЕС, и приканва мрежата EURES също да се заеме с предоставяне на основна информация относно налични езикови курсове за работници заедно с практическа информация за преместването в приемащата държава;

40. счита, че подобряването на информацията по конкретни въпроси, свързани с мобилността, като промените или адаптациите в социалните плащания при географска и професионална мобилност в рамките на ЕС, информация за придобитите права, последиците от мобилността и възможните алтернативи, ще се отрази благоприятно на свободното движение на работниците в ЕС;

Субсидиарност и пропорционалност

41. счита, че в предложението за регламент е спазен принципът на субсидиарност — целта му е да се създаде обща рамка за сътрудничество между държавите членки за обединяване на информацията за предлаганите свободни работни места и повишаване на ефективността на тези предложения, като се улеснява постигането на равновесие между търсенето и предлагането на пазара на труда — нещо, което държавите членки не са в състояние да постигнат самостоятелно в достатъчна степен и следователно, поради мащабите и въздействието на действието, може да бъде постигнато по-добре на равнище ЕС. Предложението отговаря и на принципа на пропорционалност — регламентът не надхвърля необходимото за постигането на поставената цел;

42. отбелязва все пак, че мрежата EURES има чисто европейски произход и на практика трябва да се превърне в истинска европейска служба по заетостта;

43. приканва поради това Комисията, в рамките на субсидиарността и пропорционалността, да засили европейското измерение на мрежата EURES, по-специално като анализира възможността на Европейското бюро за координация да бъде възложена функцията да оправомощава партньорите на EURES, като замени предвидената в предложението възможност държавите членки да налагат задължения на партньорите на EURES със създаването на реални задължения за тях;

44. счита също така, че за успеха на мрежата EURES в най-отдалечените и островните региони на ЕС, в които се наблюдават високи равнища на безработицата, и по-специално на младежката безработица, е необходимо европейските и националните власти да отделят нужното внимание на специфичните ограничения на тези региони, тоест, на постоянните структурни и географски неблагоприятни условия, които затрудняват по-специално мобилността на работниците;

Заклучителни препоръки

45. препоръчва и призовава Европейската комисия да предложи нови инструменти за осигуряване на подкрепа за интеграцията на мобилните работници чрез използване на структурните фондове;

46. счита, че успехът на мрежата EURES изисква държавите членки да насърчават обвързването ѝ с конкретните интереси на регионите и населените места в ЕС, и затова препоръчва в регламента да бъде записано, че сътрудничеството между партньорите на EURES се осъществява на практика, като се вземат предвид специфичните особености на регионите и местните общности в ЕС;

47. препоръчва да се има по-специално предвид, че местното и регионалното равнище се намират най-близо до гражданите, а следователно и до търсещите работа и работодателите, поради което пазарът на труда е предимно регионален.

II. ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ

Изменение 1

Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Юридическата отговорност за гарантирането на качеството по същество и на техническото качество на информацията, предоставяна на общата информационно-технологична платформа, по-специално по отношение на данните за свободните работни места, се носи от организациите, които предоставят информацията, в съответствие със закона и/или в рамките на стандартите, определени от държавите членки. Комисията следва да улеснява сътрудничеството с цел да се даде възможност за ранно разкриване на евентуални измами или злоупотреби във връзка с обмяна на информация на европейско равнище.	Юридическата отговорност за гарантирането на качеството по същество и на техническото качество на информацията, предоставяна на общата информационно-технологична платформа, по-специално по отношение на данните за свободните работни места, се носи от организациите, които предоставят информацията, в съответствие със закона и/или в рамките на стандартите, определени от държавите членки. Комисията следва трябва да улеснява сътрудничеството между всички участници, включително самите граждани , с цел да се даде възможност за ранно разкриване на евентуални измами или злоупотреби във връзка с обмяна на информация на европейско равнище, както и да предостави достъпни механизми и средства за подаване на сигнали за тях.

Изложение на мотивите

Изключително важно е разпространената информация относно предлагането на работни места да бъде достоверна и качествена, за да защитава работниците от измами и злоупотреби. За тази цел Комисията трябва да се включи и да привлече за участие държавите членки, създавайки механизми за сътрудничество, разкриване и подаване на сигнали.

Изменение 2

Член 1. Предмет

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Целта на настоящия регламент е да улесни упражняването на свободата на движение на работниците в рамките на Съюза в съответствие с член 45 от ДФЕС чрез създаването на обща рамка за сътрудничество между държавите членки и Комисията.	1. Целта на настоящия регламент е да улесни упражняването на свободата на движение на работниците в рамките на Съюза в съответствие с член 45 от ДФЕС чрез създаването на обща рамка за сътрудничество между държавите членки и Комисията, която позволява европейската мрежа за услуги по заетостта EURES да се превърне в ефикасен инструмент за улесняване на трудовата мобилност в рамките на Съюза.
2. За целите на параграф едно в настоящия регламент са заложили цели, принципи и правила по отношение на:	2. За целите на параграф едно в настоящия регламент са заложили цели, принципи и правила по отношение на:
а) сътрудничеството между държавите членки и Комисията по отношение на споделянето на данни относно свободни работни места, заявления за работа и автобиографии и устройването на работа в резултат на това;	а) сътрудничеството между държавите членки и Комисията по отношение на споделянето на данни относно свободни работни места, заявления за работа и автобиографии и устройването на работа в резултат на това;
б) действията от страна на държавите членки и между тях за улесняване на постигането на баланс между търсенето и предлагането на пазара на труда на Съюза с оглед на насърчаването на високо ниво на заетост;	б) действията от страна на държавите членки и между тях за улесняване на постигането на баланс между търсенето и предлагането на пазара на труда на Съюза с оглед на насърчаването на високо ниво на заетост;
в) функционирането на европейска мрежа на службите по заетостта между държавите членки и Комисията;	в) подходящата организация и функционирането на европейската мрежа EURES на службите по заетостта между държавите членки и Комисията;
г) свързаните услуги за подпомагане на мобилността, които следва да се предоставят на работниците и работодателите.	г) свързаните услугите за подпомагане на мобилността, които следва да се предоставят на работниците и работодателите.

Изложение на мотивите

От основно значение е да се подчертае, че целта на бъдещия регламент е да укрепи и засили използването на европейската мрежа на службите по заетостта EURES в съответствие с Решение 2003/8/ЕО на Комисията от 23 декември 2002 г. и Решение за изпълнение на Комисията 2012/733/ЕС от 26 ноември 2012 г., което се отменя с влизането в сила на настоящото предложение за регламент. В самото предложение имплицитно се приема тази предпоставка, например в член 10, параграф 3, в който се предвижда при влизането в сила на регламента публичните служби по заетостта, които вече са получили статут на партньори на EURES да бъдат изключени от приложението на член 8 за период от пет години. От друга страна, голяма част от разпоредбите в приетата от Бюрото за координация Харта на EURES (2010/С 311/05, ОВ от 16.11.2010 г.), която не е включена сред разпоредбите, подлежащи на дерогация по член 35, биха могли да влязат в сила чрез приемането на настоящото предложение. И накрая, новата редакция на член 1, параграф 2, буква г) има за цел повече яснота.

Изменение 3**Член 2. Определения**

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения: а) „публични служби по заетостта“ са организации на държавите членки, които като част от съответните министерства, публични органи или корпорации, попадащи в обхвата на публичното право, носят отговорност за прилагането на активните политики по заетостта и предоставянето на услуги за заетост в обществен интерес; б) „служби по заетостта“ означава юридическо или физическо лице, което законно функционира в държава членка и предоставя услуги за наемане на търсещите работа и за наемане на работници на работодателите; в) „свободно работно място“ означава всяко предложение за заетост, включително за професионални практики и стажове, считани за полагане на труд; г) „комплексно обслужване“ означава обмен на информация и обработка на свободни работни места, заявления за работа и автобиографии; д) „обща информационно-технологична платформа“ означава информационната инфраструктура и свързаните с нея платформи, създадени на европейско равнище за целите на комплексното обслужване; е) „устройство на работа“ от служби по заетостта на работник при работодател или „наемане“ на работник от работодател означава предоставянето на услуги, чрез които се посредничат между търсенето и предлагането с цел попълване на свободно работно място; ж) „пограничен работник“ означава всеки работник, който извършва дейност като наето лице в държава членка и пребивава в друга държава членка, в която по правило се прибира ежедневно или поне веднъж седмично.	За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения: а) „публични служби по заетостта“ са организации на държавите членки, които като част от съответните министерства, публични органи или корпорации, попадащи в обхвата на публичното право, носят отговорност за прилагането на активните политики по заетостта и предоставянето на услуги за заетост в обществен интерес; б) „служби по заетостта“ означава юридическо или физическо лице, което законно функционира в държава членка, <u>било то публично или частно, и в този случай — със стопанска или нестопанска цел</u>, и предоставя услуги за наемане на търсещите работа и за наемане на работници на работодателите; в) „свободно работно място“ означава всяко предложение за заетост, включително за професионални практики и стажове, считани за полагане на труд; г) „комплексно обслужване“ означава обмен на информация и обработка на свободни работни места, заявления за работа и автобиографии; д) „обща информационно-технологична платформа“ означава информационната инфраструктура и свързаните с нея платформи, създадени на европейско равнище за целите на комплексното обслужване; е) „устройство на работа“ от служби по заетостта на работник при работодател или „наемане“ на работник от работодател означава предоставянето на услуги, чрез които се посредничат между търсенето и предлагането с цел попълване на свободно работно място; ж) „пограничен работник“ означава всеки работник, който извършва дейност като наето лице в държава членка и пребивава в друга държава членка, в която по правило се прибира ежедневно или поне веднъж седмично.

Изложение на мотивите

За целите на яснотата на правните норми и правната сигурност е необходимо в конкретните разпоредби да бъдат избегнати имплицитни елементи, определящи какво представляват „службите по заетостта“ в държавите членки. Целта е изрично да се посочат различните организационни форми, които могат да имат тези служби, както и възможността те да осъществяват стопанска дейност. Това съответства както на съдебната практика на ЕС⁽⁸⁾, така и на възприемането на службите по заетостта от Комисията като услуги от общ интерес⁽⁹⁾. Тази формулировка отразява виждането, че всяка публична политика за постигане на пълна заетост следва да благоприятства сътрудничеството между публичния и частния сектор на всички териториални равнища, като отваря за частните участници информационните услуги, ориентирането и посредничеството при намиране на работа.

Изменение 4

Глава II

(Създаване на мрежата EURES) и член 3 (Създаване)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
ГЛАВА II	ГЛАВА II
СЪЗДАВАНЕ НА МРЕЖАТА EURES	ОРГАНИЗАЦИЯ СЪЗДАВАНЕ НА МРЕЖАТА EURES
Член 3	Член 3
Създаване	Създаване
С настоящия регламент се създава европейска мрежа на службите по заетостта („мрежа EURES“).	С настоящия регламент се създава европейска мрежа на службите по заетостта („мрежа EURES“).

Изложение на мотивите

Както беше посочено в изменение 2, мрежата EURES не се създава с настоящото предложение за регламент, а се обновяват нейната организация и динамика. Заглавието на Глава II трябва да се адаптира към реалния му предмет — организацията на мрежата EURES, а член 3 може да бъде заличен.

Изменение 5

Член 4. Състав, роли и съвместни отговорности

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Мрежата EURES се състои от следните категории организации:	1. Мрежата EURES се състои от следните категории организации:
а) Европейската комисия, която има отговорността да съдейства на мрежата EURES при извършването на дейностите ѝ посредством Европейското бюро за координация;	а) Европейската комисия, която има отговорността да съдейства на мрежата EURES при извършването на дейностите ѝ посредством Европейското бюро за координация;
б) членовете на EURES, които са органи, назначени от държавите членки, които носят отговорност за прилагането на настоящия регламент в съответната държава членка, т.е. националните бюро за координация;	б) членовете на EURES, които са органи, назначени от държавите членки, които носят отговорност за прилагането на настоящия регламент в съответната държава членка, т.е. националните бюро за координация;

⁽⁸⁾ Съдът на Европейския съюз постанови, че трудовото посредничество е дейност с икономически характер и монополизирането му от публичните служби по заетостта противоречи на общностното право когато може да се докаже, че тези служби се справят незадоволително със задълженията си (Решение на Съда на ЕС от 11 декември 1997 г. по дело C-55/96) и че „публичните служби по заетостта не са в състояние да задоволят търсенето на пазара за всички видове дейности“ (Решение на Съда на ЕС от 8 юни 2000 г. по дело C-258-98).

⁽⁹⁾ Вж. Съобщение от Комисията до Европейския парламент, до Съвета, до Европейския икономически и социален комитет и до Комитета на регионите, придружаващо съобщението на Комисията „Рамка за качеството за услугите от общ интерес в Европа“ (COM (2011) 900 final), в което се посочва, че „През годините търсенето на услуги от общ интерес и начинът, по който те се предоставят, се промениха значително. Услуги, които държавата традиционно предоставяше директно, все по-често се възлагат от национални, регионални и местни органи на други изпълнители и вече често се предоставят от структури от частния сектор (със стопанска или нестопанска цел)“.

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
в) партньорите на EURES, които са организациите, оправомощени от държавите членки да предоставят подкрепа на национално, регионално и/или местно равнище при комплексното обслужване и/или услуги за подпомагане на работници и работодатели. 2. В съответствие със съответните им роли и отговорности всички организации, които участват в мрежата EURES, популяризират активно и в тясно сътрудничество възможностите за трудова мобилност в Съюза и се стремят да умножат начините и средствата, с които разполагат работниците и работодателите, за да се възползват от тези възможности на местно, регионално, национално и европейско равнище.	в) партньорите на EURES, които са организациите, <u>упълно-</u> мощениоправомощени от държавите членки да предоставят подкрепа на национално, регионално и/или местно равнище при комплексното обслужване и/или услуги за подпомагане на работници и работодатели, <u>както и трансграничните партньори на EURES.</u> 2. В съответствие със съответните им роли и отговорности всички организации, които участват в мрежата EURES, популяризират активно и в тясно сътрудничество възможностите за трудова мобилност в Съюза и се стремят да умножат начините и средствата, с които разполагат работниците и работодателите, за да се възползват от тези възможности на местно, регионално, национално и европейско, <u>национално и особено на регионално и/или местно</u> равнище.

Изложение на мотивите

Трансграничните партньорства на EURES, посочени в член 4, параграф 1, буква в) не бива да бъдат обект на национална процедура за оправомощаване; те следва да фигурират отделно, като орган *sui generis*.

От друга страна, с новата редакция на член 4, параграф 2 се подчертава важната роля, която играят или би трябвало да играят поднационалните териториални органи за функционирането на пазарите на труда. В този смисъл в нашето становище относно „Ролята на местните и регионалните власти за насърчаване на растежа и стимулиране на създаването на работни места“ (2013/C 62/14) се посочва, че местните и регионалните власти често отговарят за прилагането на политиките, сред тях и на политиката за заетост.

Изменение 6

Член 6. Отговорности на Европейското бюро за координация

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 6 Член 6 Отговорности на Европейското бюро за координация 1. Европейското бюро за координация се ангажира по-специално да представя следното: а) формулиране на съгласувана рамка и предоставяне на хоризонтална подкрепа в полза на мрежата EURES, включително: и) експлоатация и разработка на европейски портал за трудова мобилност — „портал EURES“ — и на свързаните с него ИТ услуги, включително системи и процедури за обмен на информация за свободни работни места, заявления за работа, автобиографии и придружаваща документация като паспорти на уменията и други подобни, както и друга информация в сътрудничество с други компетентни информационни и консултантски служби или мрежи на Съюза и с други инициативи;	Член 6 <u>Функции</u>Отговорности на Европейското бюро за координация 1. Европейското бюро за координация се ангажира по-специално да представя следното: а) <u>организиране</u>формулиране на съгласувана рамка и предоставяне на хоризонтална подкрепа в полза на мрежата EURES, включително: и) експлоатация и разработка на европейски портал за трудова мобилност — <u>т. нар.</u> „портал EURES“ — и на свързаните с него ИТ услуги, включително системи и процедури за обмен на информация за свободни работни места, заявления за работа, автобиографии и придружаваща документация като паспорти на уменията и други подобни, както и друга информация в сътрудничество с други компетентни информационни и консултантски служби или мрежи на Съюза и с други инициативи;

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
ii) информационни и комуникационни дейности; iii) обща програма за обучение за служители на EURES; iv) улеснение за създаването на контакти, обмена на добри практики и взаимното обучение в рамките на мрежата EURES; б) анализ на географската и професионалната мобилност; в) разработване — в съответствие с настоящия регламент — на подходяща рамка за сътрудничество и комплексно обслужване в рамките на Съюза във връзка с професионални практики и стажове; г) в сътрудничество с членовете на EURES — наблюдение и оценка на дейността на EURES и на резултатите ѝ за заетостта. 2. Многогодишните работни програми се изготвят след съгласуване с групата за координация EURES, посочена в член 11.	ii) информационни и комуникационни дейности; iii) обща програма за обучение за служители на EURES; iv) улеснение за създаването на контакти, обмена на добри практики и взаимното обучение в рамките на мрежата EURES; б) анализ на географската и професионалната мобилност, <u>който да отразява специфичните регионални и/или местни особености</u>; в) разработване — в съответствие с настоящия регламент — на подходяща рамка за сътрудничество и комплексно обслужване в рамките на Съюза във връзка с професионални практики и стажове; г) в сътрудничество с членовете на EURES — наблюдение и оценка на дейността на EURES и на резултатите ѝ за заетостта, <u>като се отделя специално внимание на нейното регионално и/или местно измерение, както и формулиране при необходимост на предложения за съответни подобрения</u>. 2. <u>Европейското бюро за координация приема</u> Много-годишните работни програми се изготвят след съгласуване с групата за координация EURES, посочена в член 11.

Изложение на мотивите

Терминът „функции“ е по-ясен и повишава правната сигурност. Изменението на член 6, параграф 1, буква а) представлява техническа редакция на текста, с която се подчертава, че порталът EURES вече е активен. Колкото повече и по-добра информация предоставя EURES по отношение на поднационалните териториални структури, толкова по-ефикасно ще се проследяват и оценяват резултатите на EURES в областта на заетостта. Необходимо е също така работата на това бюро да завършва с изготвяне на предложения за подобряване. И накрая, препоръчително е да се уточни задължението за изготвяне на многогодишни работни програми в текста на регламента. В първоначалната редакция на текста на член 6, параграф 2 не се изяснява произходът на задължението на бюрото, което може би имплицитно се отнася до насоките за EURES — член 2.4.1 от Хартата за EURES.

Изменение 7

Член 7. Отговорности на националните бюра за координация

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 7 Отговорности на националните бюра за координация 1. Всяко национално бюро за координация отговаря за:	Член 7 <u>Функции</u> Отговорности на националните бюра за координация 1. Всяко национално бюро за координация <u>осъществява по-конкретно следните дейности</u> отговаря за:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) сътрудничеството с Комисията и с другите държави членки по отношение на комплексното обслужване в рамките на разпоредбите на глава III; б) организацията на работата на EURES в съответната държава членка, включително и предоставянето на услугите за подпомагане в съответствие с глава IV; в) координацията на действията на съответната държава членка, също с други държави членки в съответствие с глава V. 2. Националното бюро за координация организира също така извършването на национално равнище на хоризонталните дейности за подпомагане, предвидени от Европейското бюро за координация, както е посочено в член 6, когато е целесъобразно, в тясно сътрудничество с Европейското бюро за координация и с други национални бюра за координация. Хоризонталните дейности за подпомагане са по-специално: а) за целите на публикуването, включително на портала EURES, събирането и проверката на информацията относно партньорите на EURES, които работят на съответната национална територия, техните дейности и обхвата на услугите за подпомагане, които предоставят на работници и работодатели; б) организирането на дейности по предварително обучение, свързани с дейността на EURES, подбора на персонал за участие в общата програма за обучение и в дейностите по съвместно обучение; в) събирането и анализа на данните във връзка с членове 28 и 29. 3. За целите на публикуването, включително на портала EURES, в интерес на работниците и работодателите националните бюра за координация проверяват, редовно актуализират и разпространяват своевременно информация и насоки, налични на национално равнище относно: а) условията на живот и труд; б) административните процедури по отношение на заетостта; в) приложимите по отношение на работниците правила; г) професионалните практики и стажове; д) когато е приложимо, ситуацията на пограничните работници, по-специално в трансграничните региони.	а) сътрудничеството с Комисията и с другите държави членки по отношение на комплексното обслужване в рамките на разпоредбите на глава III; б) организацията на работата на EURES в съответната държава членка, включително и предоставянето на услугите за подпомагане, <u>при отделяне на специално внимание на регионалното и/или местното измерение</u>, в съответствие с глава IV; в) координацията на действията на съответната държава членка, също с други държави членки в съответствие с глава V. 2. Националното бюро за координация организира също така извършването на национално равнище на хоризонталните дейности за подпомагане, предвидени от Европейското бюро за координация, както е посочено в член 6, когато е целесъобразно, в тясно сътрудничество с Европейското бюро за координация и с други национални бюра за координация. <u>За тази цел всяко национално бюро следва</u> Хоризонталните дейности за подпомагане са по-специално: а) за целите на публикуването, включително на портала EURES, <u>да събира и проверява</u> събирането и проверката на информацията относно партньорите на EURES, които работят на съответната национална територия, техните дейности и обхвата на услугите за подпомагане, които предоставят на работници и работодатели; б) да организирането на дейности по предварително обучение, свързани с дейността на EURES <u>и да избира</u> подбора на персонал за участие в общата програма за обучение и в дейностите по съвместно обучение; в) <u>да изготвя годишна работна програма, в съответствие с разпоредбите на член 28, както и да събира и анализира</u> събирането и анализа на данните, предвидени в член във връзка с членове 28 и 29. 3. За целите на публикуването, включително на портала EURES, в интерес на работниците и работодателите националните бюра за координация проверяват, редовно актуализират и разпространяват своевременно информация и насоки, налични на национално равнище относно: а) условията на живот и труд; б) административните процедури по отношение на заетостта; в) приложимите по отношение на работниците правила; г) професионалните практики и стажове; д) когато е приложимо, ситуацията на пограничните работници, по-специално в трансграничните региони.

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Когато е приложимо, националното бюро за координация може да проверява и разпространява информацията в сътрудничество с други информационни и консултантски служби и мрежи и подходящи органи на национално равнище, включително посочените в член 5 от Директива 2013/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно мерки за улеснение на упражняването на правата, предоставени на работниците в контекста на свободата на движение на работниците. 4. Националното бюро за координация осигурява подкрепа на организациите, които участват на негова територия в мрежата EURES, по отношение на сътрудничество с техни партньори от EURES в други държави членки. Това включва подкрепа при жалби, свързани със свободни работни места по EURES и наемане на работна ръка чрез EURES, и сътрудничество с публични органи като инспекторати по труда. 5. Националното бюро за координация насърчава сътрудничеството със заинтересовани страни като служби за кариерно ориентиране, университети, търговски палати и организации, ангажирани в схеми за професионални практики и стажове. 6. Всяка държава членка гарантира, че националното ѝ бюро за координация разполага с персонала и другите ресурси, необходими за извършване на задачите, дефинирани в настоящия регламент. 7. Националното бюро за координация се оглавява от национален координатор, който е член на групата за координация, посочена в член 11.	Когато е приложимо, националното бюро за координация може да проверява и разпространява информацията в сътрудничество с други информационни и консултантски служби и мрежи и подходящи органи на национално равнище, включително посочените в член 5 от Директива 2013/.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно мерки за улеснение на упражняването на правата, предоставени на работниците в контекста на свободата на движение на работниците. 4. Националното бюро за координация осигурява подкрепа на организациите, които участват на негова територия в мрежата EURES, по отношение на сътрудничество с техни партньори от EURES в други държави членки. Това включва подкрепа при жалби, свързани със свободни работни места по EURES и наемане на работна ръка чрез EURES, и сътрудничество с публични органи като инспекторати по труда. 5. Националното бюро за координация насърчава сътрудничеството със заинтересовани страни като служби за кариерно ориентиране, университети, търговски палати и организации, ангажирани в схеми за професионални практики и стажове. 6. Всяка държава членка гарантира, че националното ѝ бюро за координация разполага с персонала и другите ресурси, необходими за извършване на задачите, дефинирани в настоящия регламент и <u>представлява по подходящ начин регионалните и/или местните интереси на своята територия.</u> 7. Националното бюро за координация се оглавява от национален координатор, който е член на групата за координация, посочена в член 11.

Изложение на мотивите

Изменението на заглавието на раздела и на първата част от член 7, параграф 1 са в съответствие с предходното изменение. Новата формулировка на член 7, параграф 1, буква б) представлява техническа корекция — националното бюро не предоставя услуги за подпомагане, а организира тяхното предоставяне, но същевременно се стреми да засили регионалното измерение на услугите за подпомагане, които предоставят партньорите на EURES. Измененията на член 7, параграфи 2 и 3 също представляват технически корекции. И накрая, новата редакция на член 7, параграф 6 има за цел да осигури разглеждането на всички тези въпроси, отнасящи се до трудовата мобилност, на равнището, което се намира най-близо до гражданите.

Изменение 8

Член 8. Оправомощаване на партньорите на EURES

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Всяка държава членка създава система за оправомощаване на партньорите на EURES за участие в мрежата EURES, следи техните дейности и съответствието им с националното законодателство и това на ЕС при прилагането на настоящия регламент. Тази система е прозрачна и пропорционална и спазва принципите на равното третиране на кандидатстващите организации и справедливия процес.	1. Всяка държава членка създава система за оправомощаване на партньорите на EURES за участие в мрежата EURES, следи техните дейности и съответствието им с националното законодателство и това на ЕС при прилагането на настоящия регламент. Тази система е прозрачна и пропорционална и спазва принципите на равното третиране на кандидатстващите организации и справедливия процес. <u>Трансграничните партньорства на EURES, предлагани от службите, териториално отговорни за граничните райони, не подлежат на тази процедура по упълномощаване на национално равнище и, след като веднъж бъдат установени, се смятат за партньори по право на EURES.</u>

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
2. Държавите членки уведомяват своевременно Европейското бюро за координация относно своите национални системи и относно партньорите на EURES, които са оправомощили да участват в мрежата EURES. 3. Всяка служба по заетостта, която действа законно в дадена държава членка, може да поиска в тази държава членка участие в мрежата EURES като партньор на EURES, при условие че изпълнява условията, заложи в настоящия регламент, и отговаря на системата, създадена от държавата членка. 4. Партньорите на EURES имат право да участват в мрежата EURES в съответствие с минималните общи критерии, определени в приложението. 5. Минималните общи критерии не ограничават прилагането от страна на държавата членка на допълнителни критерии или изисквания, които са счетени за необходими от държавата членка за целите на правилното прилагане на правилата, приложими по отношение на дейностите на службите по заетостта и ефективното управление на политиките на пазара на труда на националната ѝ територия. С цел гарантиране на прозрачността тези критерии и изисквания са неделима част от системата, посочена в параграф 1. 6. Партньорите на EURES могат да ангажират други партньори на EURES или други организации с цел съвместно изпълнение на критериите, определени в приложението. В тези случаи съществуването на подходящо партньорство е допълнително условие за участието в мрежата EURES. 7. С цел изменение на приложението на Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове в съответствие с процедурата, посочена в член 33. 8. Посредством актове за изпълнение Комисията може да приеме образец за описание на националните системи и процедури за споделяне на информация относно националните системи между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 34, параграф 2.	2. Държавите членки уведомяват своевременно Европейското бюро за координация относно своите национални системи и относно партньорите на EURES, които са оправомощили да участват в мрежата EURES. 3. Всяка служба по заетостта, която действа законно в дадена държава членка, може да поиска в тази държава членка участие в мрежата EURES като партньор на EURES, при условие че изпълнява условията, заложи в настоящия регламент, и отговаря на системата, създадена от държавата членка. 4. Партньорите на EURES имат право да участват в мрежата EURES в съответствие с минималните общи критерии, определени в приложението. 5. Минималните общи критерии не ограничават прилагането от страна на държавата членка на допълнителни критерии или изисквания, които са счетени за необходими от държавата членка за целите на правилното прилагане на правилата, приложими по отношение на дейностите на службите по заетостта и ефективното управление на политиките на пазара на труда на националната ѝ територия. С цел гарантиране на прозрачността тези критерии и изисквания са неделима част от системата, посочена в параграф 1. 6. Партньорите на EURES могат да ангажират други партньори на EURES или други организации с цел съвместно изпълнение на критериите, определени в приложението. В тези случаи съществуването на подходящо партньорство, <u>по-специално насочено към решаване на специфични проблеми на регионите и/или местните общности в Съюза</u>, е допълнително условие за участието в мрежата EURES. 7. С цел изменение на приложението на Комисията се предоставят правомощия да приема делегирани актове в съответствие с процедурата, посочена в член 33. 8. Посредством актове за изпълнение Комисията може да приеме образец за описание на националните системи и процедури за споделяне на информация относно националните системи между държавите членки. Тези актове за изпълнение се приемат от Комисията в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 34, параграф 2.

Изложение на мотивите

Изменението на член 8, параграф 1 има за цел да се засилят разпоредбите относно трансграничните партньорства на EURES въз основа по-специално на член 21а от Регламент (ЕС) № 1296/2013 от 11 декември 2013 г. относно Програма на Европейския съюз за заетост и социални иновации („EaSI“).

Що се отнася до член 8, параграф 6, сътрудничеството между партньорите на EURES или между тях и други организации за приспособяване към изискванията, посочени в приложението към предложението за регламент, е средство, което може да допринесе за повишаването на ефикасността на действията на партньорите на EURES. В този смисъл в регламента следва да бъде заложено изискване при практическото осъществяване на това сътрудничество да се имат предвид специфичните особености на регионите и/или местните общности в ЕС.

Изменение 9

Член 11. Група за координация

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Групата за координация се състои от представители на Европейското бюро за координация и на националните бюра за координация. 2. Групата за координация подпомага прилагането на настоящия регламент чрез обмен на информация и разработване на насоки. По-специално тя съдейства за изготвянето на проекти на техническите стандарти и форматите, посочени в член 14, параграф 8 и член 16, параграф 5. 3. Европейското бюро за координация организира работата на групата за координация и председателства заседанията ѝ. То кани представители на социалните партньори на равнището на Съюза да присъстват на заседанията.	1. Групата за координация се състои от представители на Европейското бюро за координация и на националните бюра за координация. 2. Групата за координация подпомага прилагането на настоящия регламент чрез обмен на информация и разработване на насоки. По-специално тя съдейства за изготвянето на проекти на техническите стандарти и форматите, посочени в член 14, параграф 8 и член 16, параграф 5. 3. Европейското бюро за координация организира работата на групата за координация и председателства заседанията ѝ. То кани представители на социалните партньори на равнището на Съюза да присъстват на заседанията, <u>по-специално с оглед на предвиденото в член 28, параграф 4.</u>

Изложение на мотивите

С изменението се съгласува нормативната база на предложението за регламент. Правото на социалните партньори на равнище ЕС да бъдат канени да участват в заседанията на групата за координация на EURES има за цел, освен всичко друго, провеждането на консултации с тях относно проектите на работните програми, които се разработват ежегодно от всяко национално бюро за координация.

Изменение 10

Член 18. Принципи

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Държавите членки гарантират, че работниците и работодателите имат достъп до услуги за подпомагане на национално равнище. 2. Държавите членки подпомагат развитието на съгласуван подход на национално равнище по отношение на тези услуги. 3. Държавите членки гарантират предоставянето на услугите за подпомагане, посочени в членове 20 — 23, чрез партньорите на EURES, както следва:	1. Държавите членки гарантират, че работниците и работодателите имат достъп до услуги за подпомагане на национално равнище. 2. Държавите членки подпомагат развитието на съгласуван подход на национално равнище по отношение на тези услуги, <u>насочен към задоволяване на специфичните регионални и/или местни нужди.</u> 3. Държавите членки гарантират предоставянето на услугите за подпомагане, посочени в членове 20 — 23, чрез партньорите на EURES, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) от самите публични служби по заетостта на съответната държава членка в съответствие с член 10; б) от организации, отговорност за чиито действия носят публичните служби по заетостта на съответната държава членка, въз основа на делегиране, възлагане за външно изпълнение или специфични споразумения, сключени или с тези публични служби по заетостта, или с други органи относно услугите, които тези организации предоставят; в) от един или повече партньори на EURES или г) комбинация от букви а) — в). 4. Във всяка държава членка услугите за подпомагане, посочени в членове 20 — 23, се предоставят най-малкото от организациите, посочени в параграф 3, буква а) или в параграф 3, буква б). 5. Услугите за подпомагане на работници, заложи в членове 20, 22 и 23, и помощта при регистрация на портала EURES, посочена в член 17, параграф 1, са безплатни. 6. Услугите за подпомагане на работодатели, посочени в членове 21 и 22, и помощта при регистрация на портала EURES, посочена в член 17, параграф 2, могат да бъдат таксувани. По отношение на наложените такси не може да се прави разлика между таксите, наложени за услугите на EURES, и тези, приложими по отношение на други сравними услуги, предоставяни от съответната организация. 7. Съответните партньори на EURES ясно посочват на работниците и работодателите обхвата на услугите за подпомагане, които предоставят, къде и как са достъпни тези услуги и условията, при които се осигурява достъп, като използват своите канали за информация. Информацията се публикува на портала EURES.	а) от самите публични служби по заетостта на съответната държава членка в съответствие с член 10; б) от организации, отговорност за чиито действия носят публичните служби по заетостта на съответната държава членка, въз основа на делегиране, възлагане за външно изпълнение или специфични споразумения, сключени или с тези публични служби по заетостта, или с други органи относно услугите, които тези организации предоставят; в) от един или повече партньори на EURES или г) комбинация от букви а) — в). 4. Във всяка държава членка услугите за подпомагане, посочени в членове 20 — 23, се предоставят най-малкото от организациите, посочени в параграф 3, буква а) или в параграф 3, буква б). 5. Услугите за подпомагане на работници, заложи в членове 20, 22 и 23, и помощта при регистрация на портала EURES, посочена в член 17, параграф 1, са безплатни. 6. Услугите за подпомагане на работодатели, посочени в членове 21 и 22, и помощта при регистрация на портала EURES, посочена в член 17, параграф 2, могат да бъдат таксувани. По отношение на наложените такси не може да се прави разлика между таксите, наложени за услугите на EURES, и тези, приложими по отношение на други сравними услуги, предоставяни от съответната организация. 7. Съответните партньори на EURES ясно посочват на работниците и работодателите обхвата на услугите за подпомагане, които предоставят, къде и как са достъпни тези услуги и условията, при които се осигурява достъп, като използват своите канали за информация. Информацията се публикува на портала EURES.

Изложение на мотивите

За успеха на мрежата EURES е необходимо държавите членки да насърчават връзките между нея и специфичните интереси на регионите и/или местните общности в ЕС.

Изменение 11

Член 25. Обмен на информация относно потоците и моделите

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Комисията и държавите членки следят потоците и моделите на трудовата мобилност в Съюза въз основа на статистическите данни на Евростат и наличните национални данни.	Комисията и държавите членки следят потоците и моделите на трудовата мобилност в Съюза въз основа на статистическите данни на Евростат и наличните национални <u>и регионални</u> данни.

Изложение на мотивите

Резултатите от наблюдението на Комисията и държавите членки на потоците и моделите на трудовата мобилност ще отговарят в по-голяма степен на реалността, ако отчитат различните условия в регионите, съставляващи Европейския съюз.

Изменение 12**Член 26. Обмен на информация между държавите членки**

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Всяка държава членка събира и анализира по-специално информацията относно: а) дефицита и излишъка на работна ръка на националните и браншовите пазари на труда и степента, в която трудовата мобилност може да реши този проблем; б) дейностите на EURES на национално равнище; в) позиционирането на мрежата EURES на пазара за услуги за наемане на работна ръка на национално равнище като цяло. 2. Националните бюра за координация отговарят за споделянето на информацията в рамките на мрежата EURES и допринасят към съвместния анализ. 3. Като отчитат обмена на информация и съвместния анализ, държавите членки разработват политики в сферата на мобилността като неделима част от своите политики за заетост. Тези политики за мобилност осигуряват рамка, въз основа на която държавите членки извършват програмирането, посочено в член 28. 4. Европейското бюро за координация създава процедури и практическа организация за улесняване на обмена на информация между националните бюра за координация и изготвянето на съвместен анализ.	1. Всяка държава членка събира и анализира по-специално информацията относно: а) дефицита и излишъка на работна ръка на националните и браншовите пазари на труда и степента, в която трудовата мобилност може да реши този проблем; б) дейностите на EURES на национално равнище; в) позиционирането на мрежата EURES на пазара за услуги за наемане на работна ръка на национално равнище като цяло. 2. Националните бюра за координация отговарят за споделянето на информацията в рамките на мрежата EURES и допринасят към съвместния анализ. 3. Като отчитат обмена на информация и съвместния анализ, държавите членки <u>полагат усилия за разработване на</u> разработват политики в сферата на мобилността като неделима част от своите политики за заетост. Тези политики за мобилност осигуряват рамка, въз основа на която държавите членки извършват програмирането, посочено в член 28. 4. Европейското бюро за координация създава процедури и практическа организация за улесняване на обмена на информация между националните бюра за координация и изготвянето на съвместен анализ.

Изложение на мотивите

В Дял IX на Трета част от ДФЕС, и по-специално в член 147, параграф 1 и член 149, се потвърждава, че въпреки че по своя характер нормативните правомощия в областта на политиката на заетост се споделят от ЕС и държавите членки, на практика те остават в сферата на компетенциите на държавите членки. Да се задължават държавите членки да разработват политики за мобилност излиза извън рамките на формулирането на насоки — член 148, параграф 2 от ДФЕС — от страна на европейския законодател, както и извън приемането от него на мерки в подкрепа на действията на държавите членки в областта на заетостта — член 149 ab initio от ДФЕС. Подобно задължение следва да бъде заменено от препоръка към държавите членки да предприемат действия в този смисъл.

Изменение 13

ПРИЛОЖЕНИЕ

Общи критерии за оправомощаване на организации да действат в качеството на партньори на EURES

1. ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Наличие на подходящи механизми и процедури за проверка и гарантиране на пълното спазване на приложимите трудови стандарти и правни изисквания, включително приложимото законодателство в сферата на защита на данните и изискванията и стандартите във връзка с качеството на данните за свободни работни места.	1. Наличие на подходящи механизми и процедури за проверка и гарантиране на пълното спазване на приложимите трудови стандарти и правни изисквания, включително <u>принципите на недискриминация, особено по отношение на изключените от пазара на труда лица</u> , приложимото законодателство в сферата на защита на данните и изискванията и стандартите във връзка с качеството на данните за свободни работни места.

Изложение на мотивите

Целта на изменението е да се гарантират общностните принципи на недискриминация (членове 10, 19 и 45 от ДФЕС) и правата на групите, посочени в чл. 5 от предложението за регламент.

Брюксел, 25 юни 2014 г.

Председател
на Комитета на регионите
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO